

M. 15160: 1-3.

(översättn. 1 sida + brev)

Sydafrika

uppt. år 1952

Ivar i LUF 85 pöv. hästkött och hästslakt m.

s. 1-

Pri ĉevalviando kaj pri buĉado de ĉevaloj.

1. Kia estis antaŭe la opinio pri ĉevalviando kiel nutraĵo kaj kia ĝi nun estas?
2. Ĉu la mortigado de ĉevalo, hundo kaj kato kaŭzis socialan malhonoron, kaj kiel tiukaze tio montriĝis?
3. Ĉu ekzistas speciala persono, kiu havis la taskon mortigi ĉevalojn, hundojn kaj katojn? Kiel li nomiĝis kaj kiel li estis akceptata?
4. Kiamaniere okazis la mortigado de tiaj bestoj?

Svedujo  
en februaro  
1952.

M.15160.

FOLKLIVSARKIVET  
Institutionen för folklivsforsk-  
ning vid Lunds universitet

16

Brev

M. 15160.

FOLKLIVSARKIVET

Institutionen för folklivsforskning vid Lunds universitet

Kara samidearo,

Mi preparis por la perdinto de l'etero tiam ĉi raportu. Sed, malfeliĉe, mi perdis la ĉefleteron kun la adreso, pensante, ke ankau la adreso estus sur la respondilo.

Bonvolu sendi ĝin al la ĝusta adreso, kiun mi certe scias.

Tankom P.

S. Kiebeck  
Poranto por Sudaf

Saluta

Stampo de la  
Postoficejo de  
Göteborg  
Eŝtrelita de  
1885



FOLKLIVSARKIVET

Institutionen för folklivsforskning  
vid Lunds universitet

UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH

Huis-Maraais,  
Stellenbosch.

27-an de marto 1952.

Kara doktoro Liebeck,

Ĉi sube estas la  
respondoj kiujn unu el miaj  
amikoj - li estas aŭtoritatulo pri  
ĉevalviando - donis al mi:

Respondo al demando 1:

Antaŭe oni opiniis ke ĉeval-  
viando tute ne taŭgas ĉiel  
koma nutraĵo kaj nur malofte  
ĝin uzis ĉiel nutraĵo por  
hundoj. Sed sub la influo  
de novaj enmigrintoj de  
Nederlando la komuna opinio  
ĉi lande komencas ~~ĉangiĝi~~ ŝanĝiĝi.  
Sed tamen manĝado de ĉevalviando  
de personoj estas tre malofte okazajo  
en Suda-Afriko.



FOLKLIVSARKIVET

Institutionen för folklivsforskning  
vid Lunds universitet

UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH

Respondo al demando 2.

La mortigado de ĉevalo, hundo kaj kato por homa nutraĵo kaŭzas socialan malhonoron inter blankuloj sed inter la nigroloj ne gravas la mortigado rilate al ĉevaloj. La malhonoro montriĝas per la fable ke tia persono hie mortigas ĉevalojn, hundojn kaj katojn por homa nutraĵo estas ofte priperdata sed malofte vizitata!

Respondo al demando 3.

La persono hie havas la taskon mortigi bovajn, ŝafojn k.t.p. ankaŭ devas mortigi la ĉevalojn. Ne ekzistas speciala persono nur por la mortigado de ĉevaloj, katoj kaj hundoj.



FOLKLIVSARKIVET

Institutionen för folklivsforskning  
vid Lunds universitet

UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH

Respondo al demando 4.

Oni mortegas per tiel nomata  
"buĉpistolo."

Se vi deziras pluajn faktojn  
vi povas ŝribi al:

"Melisba Pride Butchery,  
Vermeulen Straat  
Pretoria.

Sed mi devas stentigi vin  
ke ili ĝi respondoj, ĉiujn ili tre  
volonte donos, estas multe propo-  
gandemaj.

Salutojn kaj bondezirojn.

Via

Ngod Mewel

"Bästa Doktor Liebeck.

Här nedan är de svar som en av mina vänner — han är auktoritet betr. hästkött — givit mig:

1. Tidigare ansåg man att hästkött alls inte duger till människoföda och man använde det endast sällan till hundmat. Under inflytande av nya immigranter från Nederländerna börjar allmänna opinionen emellertid att ändras här i landet. Att folk äter hästkött händer dock mycket sällan i Sydafrika.
2. Dödandet av häst, hund och katt till människoföda medför social vanheder bland de vita, men bland de svarta spelar dödandet av hästar ingen sådan roll. Vanhedern visar sig däri att en person som dödar häst, hund och katt för människoföda ofta talas om men sällan får besök.
3. Den som har till uppgift att döda nötboskap, får osv har också att döda hästarna. Någon särskild person för dödandet av hästar, katter och hundar finns ej.
4. Man slaktar med en så kallad slaktpistol (slaktmask ?).

Om Ni önskar ytterligare fakta, kan Ni skriva till: Melisha Pride Butchery, Vermeulen Straat, Pretoria. Men jag måste göra Eder uppmärksam på att deras svar, som de mycket gärna komma att lämna, bli en smula bemängda med propaganda.

Hälsningar och lyckönskningar  
Eder .....

Dr S. LIEBECK

LEK/TB